

西大門區議會

서대문의정



서울특별시 서대문구의회
Seodaemun District Council, Seoul City

인사말씀

问候语
Greetings

사랑하는 서대문 구민 여러분!

서대문구의회는 언제나 우리 구민을 대표한다는 막중한 책임감을 되새기며 깨어있는 감시자로서의 역할을 성실히 수행해 나가고 있습니다.

우리 구의회는 변화와 혁신의 시대에 발맞춰 늘 새로운 것을 탐구하고, 사회 안전망을 더욱 공고히 할 수 있도록 최선을 다하겠습니다.

앞으로도 서대문구의회에 변함없는 애정과 성원 부탁드립니다,
구민 여러분 가정에 늘 행복만 가득하길 기원합니다.

감사합니다.

서대문구의회 의장 **김 양 희**

Dear Citizens of Seodaemun District!
I am Kim Yang Hee, the chairman of the second half of the 9th Seodaemun District Council.

With a deep sense of responsibility to represent the citizens of the District, Seodaemun District Council is faithfully working to serve as a vigilant checker and watcher of the district administration.

The Seodaemun District Council will always explore new things to respond to the era of change and innovation and solidify the foundation for social security of its citizens.

Looking forward to your continued support and wishing your happiness. Thank you



서대문구

西大门区

Seodaemun District

안산, 백련산 등 자연녹지 공간이 풍부한 쾌적한 주거지역

安山・白历山等自然绿地空间丰富的舒适居住地区

Comfortable residential district situated in finest view of nature like Mt. Ansan, Baengnyeonsan, etc.

도심과 외곽을 연결하는 교통의 요충지로 서북권의 중심지역

作为连接都市中心和外郊的交通要塞，是西北圈的中心地区

Northwestern transportation hub connecting the urban center and outskirts.

명문대학 및 독립문, 서대문형무소역사관 사적지 등 문화재가 다수있는 서울 서부의 교육, 문화중심지

具有名牌大学及独立门・西大门刑务所历史馆等大批历史遗迹等文化遗产的首尔西部的教育・文化中心地

Center of education and culture of western Seoul equipped with a variety of cultural assets like Dongnimmun,

Historic Site of Seodaemun Prison History Hall, etc. as well as famous universities.

면적 | Area

17.61 km² (서울시의 2.91%) / 주거지역 (15.37 km²) / 상업지역 (0.28 km²) / 녹지지역 (1.96 km²)

17.61 km² (首尔市的 2.91%) / 居住地区 (15.37 km²) / 商业地区 (0.28 km²) / 绿地 (1.96 km²)

17.61 km² (2.91% of the Seoul City) / Residential Area(15.37 km²) / Commercial Area(0.28 km²) /Green Area(1.96 km²)

인구 | Population

306,337 명 306,337 人 306,337People

주택 | Housing

120,408 호 120,408 户 120,408houses

행정구역 | Administrative District

14 동 주민센터 (511 통, 3,618 반)

14 洞 居民中心 (511 统, 3,618 班), 14Dongs (511Tongs, 3,618Bans)

대학교 현황 | No. of Universities

9 개소 (연세대, 이화여대, 명지대, 경기대, 명지전문대, 간호전문대, 추계예술대, 감리교신학대, 디지털서울문화예술대)

9 所 (延世大学, 梨花女子大学, 明知大学, 京畿大学, 明知专科学校, 护士专科学校, 秋溪艺术大学, 监理教神学大学, 一文化藝術大學校)

Yonsei Univ, EwhaWomen Univ, Myongji Univ, Kyunggi Univ, Myungji community college, Nursing community college, Chugye arts college, Methodist theological Seminary, Digital Seoul Culture Arts Univ.

구의회 기능

区议会的机能
District Council Function

지방의회는 조례의 제·개정 및 폐지, 예산의 심의·의결, 결산의 승인 및 중요 사항에 대한 동의·승인 등의 의결권이 있어 정책집행에 관여하게 되고 행정사무의 감사 및 조사활동을 통하여 집행부의 행정집행에 대한 통제기능도 가지고 있다. 그밖에 청원의 수리, 기타 법령 및 조례에 의하여 그 권한에 속한 사항들을 처리한다.

地方议会拥有条例的制定・修订和废除・预算的审查・确定及决算许可・重要事项的同意・认可等的决议权，参与政策执行，并通过监察行政事务及调查活动，具有对执行部的行政执行的管制机能。除此之外，还受理请愿，及根据其他法令及条例，处理从属于其权限内的事项。

A local council has a voting right for establishment, revision, and abolition of ordinance, deliberation and determination of budget and approval of settlement of accounts to in the execution of policy and has a function to control the administrative execution of the administration division through the auditing of administration affairs and survey activity. Besides, it deals with the receipt of petition, and the items which belong to its authority based on other legislation and ordinance.

구의회 운영

区议会运营
District Council Operation

주민대표기관, 의결기관, 입법기관, 감사기관으로서의 지위를 갖는 지방의회는 정례회와 임시회로 나누어 회의를 진행한다. 의회의 연간 회의 총 일수는 정례회와 임시회를 합하여 120 일 이내로 한다. 정례회는 연 2 회이고, 임시회는 구청장이나 재직의원 3 분의 1 이상의 요구가 있을 때 열린다. 의회 운영은 본회의, 상임위원회, 특별위원회 활동으로 운영된다.

作为具有居民代表机构、议决机构、立法机构、监视机构地位的地方议会，分为定例会与临时会召开会议。议会的年度会议总日数包括定例会与临时会在内,不可超过 120 天。定例会为每年 2 次,而临时会要在区长或在职议员的 3 分之 1 以上要求召开时召开。议会运营以本议会、常务委员会、特别委员会活动运营。

A local council which has a role of Representative Organ of citizen, Deliberative Organ, Legislative Organ and Auditing Institute conduct session, namely a regular session and temporary session. The total session dates including both regular and temporary session shall not exceed 120 days. The regular session is held twice per year and the temporary session is held when requested by the Mayor of District or more than 1/3 of the registered members. The session are run by the General Meeting, the Standing committee, and the Special committee.

구의회 연혁

区议会沿革
District Council History

| 초대의회

1991. 3. 26. 기초지방의회 의원 선거 – 29 명 의원 선출
基础地方议会议员选举 – 选出 29 名议员
Basic Local Council Member's Election-Elected 29 Members
1991. 4. 15. 서대문구의회 개원, 3 개 상임위원회 (의회운영위원회, 총무위원회, 도시건설위원회)
西大门区议会建院, 三个常务委员会 (议会运营委员会, 总务委员长, 城市建设委员会)
Opened Seodaemun District Council, 3 Standing Committees (Council steering Committee, General affairs Committee, City Construction Committee)

| 제9대 의회

2022. 6. 1. 제9대 지방의회 의원 선거 – 15 명의원 선출
第九代地方议会议员选举 – 选出 15 名议员
The election of members of the 9th Local Assembly
- Elected 15 members
2022. 7. 1. 제9대 서대문구의회의원 임기개시, 3 개 상임위원회 (의회운영위원회, 행정복지위원회, 재정건설위원회)
第八代西大门区议会议员任期开始, 三个常务委员会 (议会运营委员会, 行政福祉委员会, 财政建设委员会)
Started the 9th council Member's Tenure, 3 Standing Committees (Council steering Committee, Administration and Welfare Committee, Finance and Construction Committee)

제9대 의원현황

第9届 议员现状
List of the 9th Council Members

마 선거구 | 남가좌1·2동, 북가좌1·2동



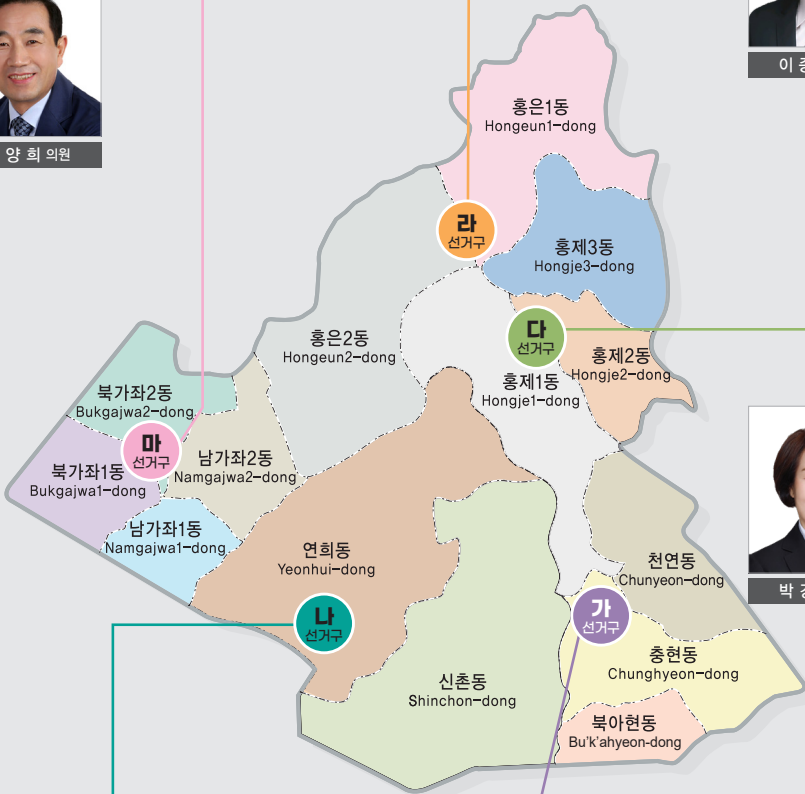
윤 우 현 의원



김 양 희 의원



박 진 우 의원



라 선거구 | 홍제3동, 홍은1·2동



이 중 석 의원



서 호 성 의원



이 용 준 의원

다 선거구 | 홍제1·2동



박 경 희 의원



강 민 하 의원

비례대표



홍 정 희 의원



안 양 식 의원

나 선거구 | 연희동



김 덕 현 의원



김 규 진 의원

가 선거구 | 충현동, 천연동, 북아현동, 신촌동



이 동 화 의원



이 진 삼 의원



주 이 삭 의원

의회운영위원회 议会运营委员 | Council steering committee

- 의회운영에 관한 사항
议会运营相关事项
Matter under Jurisdiction - Issues concerning operation of council
- 회의규칙 및 의회운영과 관련된 각종 규칙에 관한 사항
有关会议的规则问题以及与会会的运作相关的各种规则
Issues concerning rule of the meeting and various rules related to the operation of council
- 의회사무국 소관에 속하는 사항
议会事务局管辖内事项
Issues concerning duties of council office

행정복지위원회 行政福利委员会 | Administration and Welfare Committee

- 감사담당관, 소통담당관, 행정자치국, 복지문화체육국, 보건소, 자연사박물관, 도시관리공단 소관에 속하는 사항
審計官, 通訊官, 行政自治局, 福利文化体育局, 公共衛生中心, 自然历史博物馆, 城市管理公司
Audit and Inspection Officer, Communication Division, Administration Autonomy Bureau, Welfare, Culture and Sports Bureau, Community Health Center
Seodaemun Museum of Natural History, Seodaemun City Management Corporation

재정건설위원회 财政建设委员会 | Finance and Construction Committee

- 기획재정국, 스마트환경생활국, 도시정비국, 안전건설국, 도시관리공단 소관에 속하는 사항
计划财政局, 智慧环境生活局, 城市发展局, 安全与建设部, 城市管理公司
Planning and Finance Bureau, Smart Environment Life Bureau, Urban Planning and Improvement Bureau, Safety Construction Bureau,
Seodaemun City Management Corporation

특별위원회 特别委员会 | Special Committee

- 의회는 특정한 안건을 심사하기 위하여 필요한 때에는 본회의의 의결로써 특별위원회를 구성할 수 있으며, 예산결산특별위원회 및 행정사무조사특별위원회 등이 있다.
作为议会为审查特定案件, 有必要时举行的全体会议的决议, 可组成特别委员会, 有预算决算特别委员会及行政事务调查特别委员会等。
Special committee can be formed by the decision from general meeting there are the budget settlement special committee and administrative affairs investigation special committee, etc.



구의회 구성

区议会构成
District Council Organization

제9대 후반기 의장단

议长团
the 9th Second half
(vice) chairman



의장 김양희
Kim, Yang Hee



부의장 박경희
Park, Kyung Hee

제9대 후반기 상임위원회

常任委员会
the 9th Second half
Standing Committee

의회운영위원회 Council steering Committee



위원장 김덕현
Kim, Duck Hyun

행정복지위원회 Administration and Welfare Committee



위원장 안양식
An, Yang Sik

재정건설위원회 Finance and Construction Committee



위원장 이진삼
Lee, Jin Sam

부위원장	홍정희 Hong, Jung Hee
위 원	이진삼 Lee, Jin Sam
위 원	주이삭 Ju, Isaac
위 원	박경희 Park Kyung Hee
위 원	서호성 Seo, Ho Seong
위 원	안양식 An, Yang Sik

부위원장	이용준 Lee, Yong Jun
위 원	이동화 Lee, Dong Hwa
위 원	김덕현 Kim, Duck Hyun
위 원	윤유현 Yoon, Yoo Hyun
위 원	박진우 Park, Jin Woo
위 원	홍정희 Hong, Jung Hee

부위원장	김규진 Kim, Kyu Jin
위 원	주이삭 Ju, Isaac
위 원	박경희 Park Kyung Hee
위 원	강민하 Kang, Min ha
위 원	서호성 Seo, Ho Seong
위 원	이종석 Lee, Jong Suk

열린 · 참여의정

서대문구의회는 구민여러분과 함께하는 열린 의정을 실천함으로써
우리구의 번영을 이룩할 수 있도록 주어진 책무와 소명을 충실히 수행해 나가겠습니다.

西大門區議會與各位區民一同實踐開放議政，
致力於實現我們區的繁榮，竭盡全力履行賦予的責任和使命。

This Seodaemun District Council will perform its duties and missions with all its
might so as to accomplish the prosperity of this Ward by executing the open
parliamentary government with you.



www.sdmcouncil.go.kr

NAVER 블로그

facebook

 **YouTube**

 **Instagram**

주소_ 서울특별시 서대문구 연희로36길 49(연희동) Add_ Yeonhui-ro36gil 49 (Yeonhui-dong), Seodaemun-gu, seoul,korea

발행일_ 2024. 8. 발행처_ 서대문구의회 편집_ 의회사무국 Tel_ +82-2-330-1670 Design by Bukchungsa_ +82-2-303-6193

Publication_ AUG,2024 Publisher_ Seodaemun-gu Council Editing_ Secretariat of Seodaemun-gu Council